



Vita de ploania y de paisc

Festa dla ploania: desch'i seis recorda la ploania eniann i **100 agn dla benedisciu dles ciampanes de nostra dlilia.** I festejun cösc iubileo, ince con la jont d'La Pli co vir foradecá, en la **Segra dal Rosare, ai 5 de october** cösc él le program:

09:00 salüde ales ciampanes te plaza

Santa Messa y prozesciun fora Brach

dedô concert dla musiga y possibilite da jí sön ciamparin

13:00 por la jont foradecá possibilite da marné te Ciasa dles Uniuns

15:00 espi da festa y concluiun

- **Segra de munt:** l'enteressenza de Fojedöra envieia dük canc der bel en domegna ai 24 d' agost sön Fojedöra a Segra de munt con santa messa ales 12:00, abelida musicalmonter dla Böhmishe d'La Pli.

1 Enformaziuns y termins

Sorvisc ai Jogn: dai 25 ai 31 d'agost vegnel metü a jí l'**Edema dai jogn:**

- lönesc ai 25: ales 20:00: te Saj.un na picia ciacolada con Christian Ferdigg
- dedolönesc ai 26: dales 19:00 ennant: calcetto y aorela cörtä tal local dai jogn a Al Plan
- dedemesaledema ai 27: dales 20:00 ennant: karaoke te local dai jogn a La Val
- jöbia ai 28: dales 20:00 ennant na sera tal local dai jogn a La Ila
- vendres ai 29: ales 20:00: sera de film tal local dai jogn a San Martin
- sabeda ai 30: ales 16:00: curs da grilia y torné de beach volley + cena tal ciamp dal sport a San Ciascian
- domegna ai 31: florí de soredl sö Maurerberg, ales 16:30 apé de Börz por aperitif, ales 18:00 apé de Börz por pié sö.

Deplü enformaziuns él da ciafè sön la plata internet: www.jogn.org. Dük i jogn y les jones é der bel envies/ades da tó pert.

Pelegrinaje: le **Sorvisc ai Jogn adöm al Unité Pastorala** organiseia la sabeda ai 13 de setember en iade por sanc **da Oies a Porsenú.** An piará ia ales 03:00 da doman a Oies y roará encer les 17:00 a Porsenú, olache al gnarà tigní na santa messa y cené tal Seminar. Iscriziuns anter le 22 d'agost pa odette@jogn.org.

Pelegrinaje: la Uniun de San Vinzenz envieia dük i enteressés al pelegrinaje a Weissenstein, en dedolönesc ai 2 de setember. An peia ia ales 8:15 da plaza dal Cone. Le grup ven accompagné da signor Klaus, co dijará spo ince Messa laia. Por la marena fistidieia vignönn enstes, por le bus él da paié 20,00 € a ce. Al é da s'anunzié anter la domegna ai 31 de setember pa Angela, ☎ 338 2430045.

Döt le bun a: Maria Willeit, *La Pli de Fodom*

* 18.08.1945

Giovanni Comployer

* 18.08.1950

Angelo Maneschg

* 22.08.1936

Angela Feichter, *Sarnthein*

* 22.08.1945

y a dük chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema

Impressum: Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo, Roman Frontull, Manuela Runggaldier
Comunicaziuns: cina le dedemesaledema sera a Franz Rigo, ☎ 347 2310129 o ploania@gmx.net
Download plata: www.unitepastoral.org



Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Klaus Sottas
klsottas@rolmail.net

Calogna Al Plan: ☎ 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz
www.unitepastoral.org

Ann C

17.08.2025 - 20. domegna ia por l'ann

n. 38

**Mies biesces ascuta mia usc;
iu les conesci, y eres me ven do. Alleluia!**
(aclamaziun dan le Vangelo)

Ier 38, 4–6.8–10 | Ebr 12, 1–4 | Lc 12, 49–55

Gejú Crist ó ch'i sunse porsones co tól dezijiuns. Sc'i tolun la dizijuun da sté dala pert de Gejú, da fá sös orienté, messunse ince se aspeté da messei tegní fora contradiziuns y conflic, ince da jont ch'i conesciun. Ensciö ti él sozedü a Geremía co é gnü sciüré te n poz da sös jont y ven delibré da en foresto (1^a letöra). Gejú mör sös crusc, mené ala mort da so popul. Cösta é ince la strada co ti aspetá a vigne so apostul por ti resté fedel al Signur (Vangelo). Ensciö pó i cristiagn, con l'ejompl de Gejú ciafé forza. San Paul scrí: „Ponsede a Gejú co á soporté tan de averjiun da pert dai piciadus spo ne se stanciareise nia y ne pordareise nia le coraji.“ (2^a letöra). Chi co vá le tru dal cristian con convinziun y fedelté ará tert o adora da tó posizion con le monn enceria, poester ince con la parontela, compagns o chi de familia. La carateristica de n bun cristian ne pó nia ester chera de önn co se adateia te vigne cajo ales minungen dla jont. Dessogü á le cristian le dovei da porté pro a vire con pësc; mo canche ara se trata de fedelté al Signur, ne pón lascé avarei nia, deache an mess olghé deplü a Chel Bel Dio co ala jont.

da "Bibia di Sandis"

Dal Vangelo do San Lüca:

Te chel tomp á Gejú dit a sü discepui: ⁴⁹I sun gnü por sciüré fü sös tera, y tan contont ch'i foss sc'al vardess belo! ⁵⁰I messi gní bacé con n bato, y tan ch'i mo crüzi, cina ch'i ne l'á nia ciafè. ⁵¹Mineise os, ch'i sunse gnü a porté pësc sös tera? Na, ves dij, nia pësc, mo divijun. ⁵²Deache da sen ennant sarára ensciö: Sc'al vir cin' porsones adöm tla medema ciasa, regnarál despartiziun: Trei sará contra dui y dui contra trei, ⁵³le pere contra le fi y le fi contra le pere, la oma contra la fia y la fia contra la oma, la jocera contra la nora y la nora contra la jocera. ⁵⁴Plü ennant ál dit ala meja: Pornanch'i odeis jenn sö nii contra ponent dijeise: Al se met a plöei. Y ensciö sozedera. ⁵⁵Y canch'al ven l'ont dal süd, dijeise: Al ven cialt. Y al sozed. Les aparenzes dla tera y dal ci seise assá da splighé. Ciodi ne seise pa spo nia da interpreté i segns de cösc tomp? Ciodi ne iudicheise pa nia da os enfora ci co é dert?



I sun gnü por sciüré fü sös tera, y tan contont ch'i foss sc'al vardess belo!
Lc 12, 49

**Letöres dla 21. domegna ia por l'ann:
Is 66, 18–21 | Ebr 12, 5–7.11–13 | Lc 13, 22–30**

UNITÉ PASTORALA



Edema liturgica dai 17.08. ai 24.08.2025

DOM 17.	20. domegna ia por l'ann	<i>luta</i>
08:15	gran messa por döta la ploania s.m. d'aniversar por †† Deto y Maria Fiung, Longega s.m. d'aniversar por † Albert Frontull, Longega s.m. por †† dla fam. Otto y Heidi Ellecosta, Gogn	<i>oferta por la ploania</i>
10:00	gran messa a Al Plan	
Lön 18.	Elena, Claudia	
19:00	s.m. por † Thomas Ploner, La Munt s.m. por † Jan Maneschg, da Poz	
Ded 19.	Jan Eudes, Moreno	
07:30	s.m. a Antermeia	
Dem 20.	Bernhard da Clairvaux, Samuel, Hugo	
Jöb 21.	Pio X., Balduin, Isabella	
07:30	s.m. a Rina	
Ven 22.	memoria de Santa Maria Regina, Regina, Siegfried	
07:30	s.m. a Al Plan	
Sab 23.	Sabeda de Santa Maria / Rosa da Lima	
07:30	s.m. en onú de Santa Maria	
	s.m. por vis y †† de Mareo	
18:00	s.m. prefestia a Al Plan	
DOM 24.	21. domegna ia por l'ann	<i>Berto apostul, Isolde</i>
08:15	gran messa por döta la ploania s.m. d'aniversar por † Anna Rigo, Alnei s.m. por † Rosa Pedevilla ved. Ellecosta, Lüchesc s.m. por † Carlo Kehrer, Mone	<i>oferta por la ploania</i>
10:00	gran messa a Al Plan	
ampola:	por †† Deto y Maria Fiung	
ministrong:	• lönesc y sabeda: David y Linda • domegna: Ines y Marie, Marco y Francesco O.	
i recordun:	Anna Maneschg ved. Agreiter Vinzenz Pedevilla, Bornech	† 17.08.2016 † 22.08.2015

Periun! Dio misericordius, ci che degün edl n'a mai odü y degüna oredla n'a mai aldí, chel ti aste arjigné a chi che t'o bun: dasse n' cör co t'o bun te döt y sora döt, por ch'i arjunjunse la richeza de töes empormetüdes, co supereia döt ci ch'i se dejidrun. Do cösc te periunse por nosc Signur Gejú Crist, to Fi, co é Dio y vir y regneia con te tl'unité dal Spirito Sant por düt i secui dai secui. – Amen.



Tacafü d'amur (Lc 12, 49–55)

I ponci do

Gejú n'endormedesc nia la coscionza dles porsones y al n'ô gnanca na pêsc falza:
aldedancö él düt co fej finta da jí a öna deperpo ch'al regneia menefrehism y endeferonza.
Ti jí do a Gejú o dí gní tacafüs, de n' fü d'amur co empeia düt chi ch'i encuntun.

I preii ensciö

T'es en tacafü, Signur, önn de chi ch'an n'a nia bria da se temei. Mo to fü n'empeia nia bosc o d'atri bens dla jont, mo plütosc nosc cör. Al ne brüj nia les belezes dla natöra, mo les bortes cosses dla vita. Al é en fü co scialda zonza borjé, co dá löm zonza rüné, co empeia zonza desdrü. Con le chentl de to amur podunse i dé fü al monn entier por le fá plü cialt y da sté saurí, tolerant y bun. Pordonesse i iadi ch'i án orü le destödë, y fá ch'i fajunse pert dai volontars de tacafüs d'amur.

Walter Cazzaniga, *Parola amica – Il Vangelo della domenica per ragazzi*



Herr, mein Gott, ich freue mich

Herr, mein Gott:

Wie der Fisch nicht ohne Wasser leben kann,
so kann ich nicht ohne Dich leben.

Du hast mich erschaffen,

Du erhältst mein Leben.

Heute komme ich, Dir zu danken
für das Leben, das Du mir ständig neu schenkst.
Ich komme, Dir zu danken,
Dir zu sagen, wie sehr ich das Leben liebe.

Ja, ich freue mich zu leben,
auch wenn ich oft neben mir stehe,
wenn ich auf der Stelle trete
und nicht weiß, wohin es mit mir gehen soll.

Vor allem freue ich mich, Dein Kind zu sein,
in mir den Atem des göttlichen Lebens zu tragen,
Deinen Heiligen Geist.
Du willst in mir leben,
Gast sein in mir.

Von ganzem Herzen danke ich Dir
für diese Ehre, für diese Freude. - Amen. Youcat, Jugendegebetbuch



Funziuns liturgiches sö La Crusc



Sabeda, ai 23 d'agost, San Berto

ales 7:30 prozesciun da San Linert a La Crusc,
ales 9:30 s.m. en onú de San Berto y prozesciun eucaristica.

Le lift da La Crusc é en funziun dales 08:30 ales 17:30.